

**REGOLAMENTO (CECA, CEE, EURATOM) N. 420/85 DEL CONSIGLIO****del 18 febbraio 1985****che adegua le retribuzioni e le pensioni dei funzionari e degli altri agenti delle Comunità europee e i coefficienti correttivi applicabili a tali retribuzioni e pensioni****IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,**

visto il trattato che istituisce un Consiglio unico e una Commissione unica delle Comunità europee,

visto il protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee, in particolare l'articolo 13,

visto lo statuto dei funzionari delle Comunità europee ed il regime applicabile agli altri agenti di tali Comunità, definiti dal regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 259/68 <sup>(1)</sup> e modificati, da ultimo, dal regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 419/85 <sup>(2)</sup>, in particolare gli articoli 63, 64, 65 e 82 di detto statuto, nonché l'articolo 20, primo comma e l'articolo 64 di detto regime,

vista la decisione 81/1061/Euratom, CECA, CEE del Consiglio, del 15 dicembre 1981, che modifica il metodo di adeguamento delle retribuzioni dei funzionari e altri agenti delle Comunità <sup>(3)</sup>,

vista la proposta della Commissione,

considerando che, dopo aver proceduto all'esame delle retribuzioni dei funzionari e degli altri agenti sulla base della relazione elaborata dalla Commissione, risulta opportuno procedere ad un adeguamento delle retribuzioni e delle pensioni dei funzionari e degli altri agenti delle Comunità a titolo dell'esame annuale 1984,

**HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:**

*Articolo 1*

Con effetto al 1° luglio 1984:

- a) all'articolo 66 dello statuto, la tabella degli stipendi di base mensili è sostituita dalla tabella seguente:

<sup>(1)</sup> GU n. L 56 del 4. 3. 1968, pag. 1.

<sup>(2)</sup> Vedi pagina 1 della presente Gazzetta ufficiale.

<sup>(3)</sup> GU n. L 386 del 31. 12. 1981, pag. 6.

| Gradi      | Scatti  |         |         |         |         |         |         |         |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|            | 1       | 2       | 3       | 4       | 5       | 6       | 7       | 8       |
| A 1        | 285 816 | 300 997 | 316 178 | 331 359 | 346 540 | 361 721 |         |         |
| A 2        | 253 636 | 268 124 | 282 612 | 297 100 | 311 588 | 326 076 |         |         |
| A 3 / LA 3 | 210 063 | 222 734 | 235 405 | 248 076 | 260 747 | 273 418 | 286 089 | 298 760 |
| A 4 / LA 4 | 176 467 | 186 359 | 196 251 | 206 143 | 216 035 | 225 927 | 235 819 | 245 711 |
| A 5 / LA 5 | 145 489 | 154 109 | 162 729 | 171 349 | 179 969 | 188 589 | 197 209 | 205 829 |
| A 6 / LA 6 | 125 725 | 132 586 | 139 447 | 146 308 | 153 169 | 160 030 | 166 891 | 173 752 |
| A 7 / LA 7 | 108 226 | 113 612 | 118 998 | 124 384 | 129 770 | 135 156 |         |         |
| A 8 / LA 8 | 95 719  | 99 578  |         |         |         |         |         |         |
| B 1        | 125 725 | 132 586 | 139 447 | 146 308 | 153 169 | 160 030 | 166 891 | 173 752 |
| B 2        | 108 940 | 114 046 | 119 152 | 124 258 | 129 364 | 134 470 | 139 576 | 144 682 |
| B 3        | 91 371  | 95 619  | 99 867  | 104 115 | 108 363 | 112 611 | 116 859 | 121 107 |
| B 4        | 79 033  | 82 715  | 86 397  | 90 079  | 93 761  | 97 443  | 101 125 | 104 807 |
| B 5        | 70 642  | 73 624  | 76 606  | 79 588  |         |         |         |         |
| C 1        | 80 610  | 83 860  | 87 110  | 90 360  | 93 610  | 96 860  | 100 110 | 103 360 |
| C 2        | 70 114  | 73 093  | 76 072  | 79 051  | 82 030  | 85 009  | 87 988  | 90 967  |
| C 3        | 65 404  | 67 956  | 70 508  | 73 060  | 75 612  | 78 164  | 80 716  | 83 268  |
| C 4        | 59 088  | 61 484  | 63 880  | 66 276  | 68 672  | 71 068  | 73 464  | 75 860  |
| C 5        | 54 498  | 56 728  | 58 958  | 61 188  |         |         |         |         |
| D 1        | 61 579  | 64 272  | 66 965  | 69 658  | 72 351  | 75 044  | 77 737  | 80 430  |
| D 2        | 56 149  | 58 540  | 60 931  | 63 322  | 65 713  | 68 104  | 70 495  | 72 886  |
| D 3        | 52 264  | 54 500  | 56 736  | 58 972  | 61 208  | 63 444  | 65 680  | 67 916  |
| D 4        | 49 277  | 51 296  | 53 315  | 55 334  |         |         |         |         |

b) — all'articolo 1, paragrafo 1, dell'allegato VII dello statuto, l'importo di 4 092 FB è sostituito dall'importo di 4 325 FB;

— all'articolo 2, paragrafo 1, dell'allegato VII dello statuto, l'importo di 5 271 FB è sostituito dall'importo di 5 571 FB;

— all'articolo 69, seconda frase, dello statuto e all'articolo 4, paragrafo 1, secondo comma, dell'allegato VII, l'importo di 9 415 FB è sostituito dall'importo di 9 952 FB;

— all'articolo 3, primo comma, dell'allegato VII dello statuto, l'importo di 4 709 FB è sostituito dall'importo di 4 977 FB.

## Articolo 2

Con effetto al 1° luglio 1984:

a) all'articolo 20 del regime applicabile agli altri agenti la tabella degli stipendi di base mensili è sostituita dalla tabella seguente:

| Gradi      | Scatti  |         |         |         |         |         |         |         |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|            | 1       | 2       | 3       | 4       | 5       | 6       | 7       | 8       |
| A 1        | 285 816 | 300 997 | 316 178 | 331 359 | 346 540 | 361 721 |         |         |
| A 2        | 253 636 | 268 124 | 282 612 | 297 100 | 311 588 | 326 076 |         |         |
| A 3 / LA 3 | 210 063 | 222 734 | 235 405 | 248 076 | 260 747 | 273 418 | 286 089 | 298 760 |
| A 4 / LA 4 | 176 467 | 186 359 | 196 251 | 206 143 | 216 035 | 225 927 | 235 819 | 245 711 |
| A 5 / LA 5 | 145 489 | 154 109 | 162 729 | 171 349 | 179 969 | 188 589 | 197 209 | 205 829 |
| A 6 / LA 6 | 125 725 | 132 586 | 139 447 | 146 308 | 153 169 | 160 030 | 166 891 | 173 752 |
| A 7 / LA 7 | 108 226 | 113 612 | 118 998 | 124 384 | 129 770 | 135 156 |         |         |
| A 8 / LA 8 | 95 719  | 99 578  |         |         |         |         |         |         |
| B 1        | 125 725 | 132 586 | 139 447 | 146 308 | 153 169 | 160 030 | 166 891 | 173 752 |
| B 2        | 108 940 | 114 046 | 119 152 | 124 258 | 129 364 | 134 470 | 139 576 | 144 682 |
| B 3        | 91 371  | 95 619  | 99 867  | 104 115 | 108 363 | 112 611 | 116 859 | 121 107 |
| B 4        | 79 033  | 82 715  | 86 397  | 90 079  | 93 761  | 97 443  | 101 125 | 104 807 |
| B 5        | 70 642  | 73 624  | 76 606  | 79 588  |         |         |         |         |
| C 1        | 76 954  | 80 051  | 83 148  | 86 245  | 89 342  | 92 439  | 95 536  | 98 633  |
| C 2        | 66 971  | 69 807  | 72 643  | 75 479  | 78 315  | 81 151  | 83 987  | 86 823  |
| C 3        | 62 549  | 64 972  | 67 395  | 69 818  | 72 241  | 74 664  | 77 087  | 79 510  |
| C 4        | 56 563  | 58 838  | 61 113  | 63 388  | 65 663  | 67 938  | 70 213  | 72 488  |
| C 5        | 52 143  | 54 294  | 56 445  | 58 596  |         |         |         |         |
| D 1        | 58 950  | 61 499  | 64 048  | 66 597  | 69 146  | 71 695  | 74 244  | 76 793  |
| D 2        | 53 775  | 56 045  | 58 315  | 60 585  | 62 855  | 65 125  | 67 395  | 69 665  |
| D 3        | 50 137  | 52 256  | 54 375  | 56 494  | 58 613  | 60 732  | 62 851  | 64 970  |
| D 4        | 47 386  | 49 232  | 51 078  | 52 924  |         |         |         |         |

b) all'articolo 63 del regime applicabile agli altri agenti, la tabella degli stipendi di base mensili è sostituita dalla tabella seguente :

| Categorie | Gruppi | Classi  |         |         |         |
|-----------|--------|---------|---------|---------|---------|
|           |        | 1       | 2       | 3       | 4       |
| A         | I      | 134 175 | 150 796 | 167 417 | 184 038 |
|           | II     | 97 383  | 106 871 | 116 359 | 125 847 |
|           | III    | 81 839  | 85 483  | 89 127  | 92 771  |
| B         | IV     | 78 624  | 86 314  | 94 004  | 101 694 |
|           | V      | 61 755  | 65 824  | 69 893  | 73 962  |
| C         | VI     | 58 730  | 62 189  | 65 648  | 69 107  |
|           | VII    | 52 568  | 54 357  | 56 146  | 57 935  |
| D         | VIII   | 47 513  | 50 311  | 53 109  | 55 907  |
|           | IX     | 45 757  | 46 394  | 47 031  | 47 668  |

*Articolo 3*

Con effetto al 1° luglio 1984, l'importo dell'indennità forfettaria di cui all'articolo 4 bis dell'allegato VII dello statuto è fissato a:

- 2 597 FB al mese, per i funzionari di grado C 4 o C 5,
- 3 981 FB al mese, per i funzionari di grado C 1, C 2 o C 3.

*Articolo 4*

1. Le pensioni maturate alla data del 1° luglio 1984 sono calcolate, a decorrere da tale data, per i funzionari e per gli agenti temporanei, esclusi gli agenti temporanei di cui all'articolo 2, lettera d), del regime applicabile agli altri agenti, in base alla tabella degli stipendi mensili, di cui all'articolo 66 dello statuto, come modificata dall'articolo 1, lettera a), del presente regolamento.

2. Le pensioni maturate alla data del 1° luglio 1984 sono calcolate, a decorrere da tale data, per gli agenti temporanei di cui all'articolo 2, lettera d), del regime applicabile agli altri agenti, in base alla tabella degli stipendi mensili di cui all'articolo 20 di detto regime, come modificata dall'articolo 2, lettera a), del presente regolamento.

*Articolo 5*

Con effetto al 1° luglio 1984, la data « 1° luglio 1983 » indicata all'articolo 63, secondo comma, dello statuto è sostituita dalla data « 1° luglio 1984 ».

*Articolo 6*

1. Con effetto al 1° maggio 1984, i coefficienti correttivi applicabili alla retribuzione dei funzionari e degli altri agenti in servizio in uno dei paesi qui appresso elencati sono fissati come segue:

|            |                      |
|------------|----------------------|
| Iugoslavia | 154,9                |
| Israele    | 818,5                |
| Turchia    | 128,0                |
| Egitto     | 311,0                |
| Brasile    | 264,7 <sup>(1)</sup> |

2. Con effetto al 16 maggio 1984, i coefficienti correttivi applicabili alle retribuzioni dei funzionari e degli altri agenti in servizio in uno dei paesi qui appresso elencati sono fissati come segue:

|            |                      |
|------------|----------------------|
| Grecia     | 118,4                |
| Varese     | 109,8 <sup>(1)</sup> |
| Portogallo | 96,9                 |

|           |       |
|-----------|-------|
| Cile      | 173,8 |
| Venezuela | 187,7 |

3. Con effetto al 1° luglio 1984, i coefficienti correttivi applicabili alla retribuzione dei funzionari e degli altri agenti in servizio in uno dei paesi qui appresso elencati sono fissati come segue:

|                                         |                      |
|-----------------------------------------|----------------------|
| Belgio                                  | 100,0                |
| Danimarca                               | 116,9                |
| Germania                                | 108,5                |
| Francia                                 | 102,9                |
| Grecia                                  | 96,0                 |
| Irlanda                                 | 95,1                 |
| Italia (tranne Varese)                  | 98,8                 |
| Varese                                  | 101,7 <sup>(1)</sup> |
| Lussemburgo                             | 100,0                |
| Paesi Bassi                             | 104,0                |
| Regno Unito                             | 95,0                 |
| Spagna                                  | 101,0                |
| Portogallo                              | 81,7                 |
| Svizzera                                | 140,1                |
| Iugoslavia                              | 99,2                 |
| Stati Uniti d'America (tranne New-York) | 187,3                |
| New-York                                | 202,8                |
| Canada                                  | 156,7                |
| Giappone                                | 203,8                |
| Turchia                                 | 81,2                 |
| Austria                                 | 120,6                |
| Venezuela                               | 84,9                 |
| Brasile                                 | 86,2 <sup>(1)</sup>  |
| Australia                               | 161,1                |
| Tailandia                               | 195,7                |
| India                                   | 150,0                |
| Algeria                                 | 158,7 <sup>(1)</sup> |
| Cile                                    | 156,0                |
| Marocco                                 | 111,6                |
| Siria                                   | 154,4                |
| Tunisia                                 | 118,4                |
| Egitto                                  | 326,4                |
| Giordania                               | 212,2                |
| Libano                                  | 151,6 <sup>(1)</sup> |
| Israele                                 | 170,7                |

4. I coefficienti correttivi applicabili alle pensioni sono fissati conformemente all'articolo 82, paragrafo 1, secondo comma, dello statuto.

*Articolo 7*

1. Con effetto al 1° luglio 1984, i coefficienti correttivi applicabili alle pensioni e alle indennità per le persone di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 160/80 <sup>(2)</sup> sono fissati come segue:

|           |       |
|-----------|-------|
| Belgio    | 124,9 |
| Danimarca | 152,3 |
| Germania  | 107,5 |

<sup>(1)</sup> Cifre provvisorie.

<sup>(2)</sup> GU n. L 20 del 26. 1. 1980, pag. 1.

|             |       |
|-------------|-------|
| Francia     | 140,6 |
| Irlanda     | 120,4 |
| Italia      | 142,5 |
| Lussemburgo | 124,9 |
| Paesi Bassi | 105,5 |
| Regno Unito | 94,2  |

cati nel presente articolo, il coefficiente correttore applicabile alla pensione è quello fissato per il Belgio.

#### Articolo 8

2. Se il titolare della pensione dichiara di stabilire il proprio domicilio in un paese diverso da quelli indi-

Con effetto al 1° luglio 1984, la tabella figurante all'articolo 10, paragrafo 1, dell'allegato VII dello statuto è sostituita dalla tabella seguente:

|                                                    | Per il funzionario<br>avente diritto<br>all'assegno di famiglia |                             | Per il funzionario<br>non avente diritto<br>all'assegno di famiglia |                             |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                                    | Dal 1° al<br>15° giorno                                         | A partire dal<br>16° giorno | Dal 1° al<br>15° giorno                                             | A partire dal<br>16° giorno |
|                                                    | FB per giorno di calendario                                     |                             |                                                                     |                             |
| da A 1 a A 3 e LA 3                                | 1 687                                                           | 795                         | 1 160                                                               | 666                         |
| da A 4 e A 8,<br>e da LA 4 a LA 8<br>e categoria B | 1 637                                                           | 742                         | 1 110                                                               | 580                         |
| altri gradi                                        | 1 485                                                           | 693                         | 956                                                                 | 479                         |

#### Articolo 9

Con effetto al 1° luglio 1984, gli importi delle indennità per servizi continui o a turni di cui all'articolo 1 del regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 300/76<sup>(1)</sup> sono fissati a 7 526, 12 417 e 16 932 FB.

Con effetto al 1° luglio 1984, agli importi indicati all'articolo 4 del regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 260/68 si applica il coefficiente di 1,132395 per le persone alle quali si applica l'articolo 2 del regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 160/80.

#### Articolo 10

Con effetto al 1° luglio 1984, agli importi indicati all'articolo 4 del regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 260/68<sup>(2)</sup> si applica il coefficiente di 2,692794.

#### Articolo 11

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, addì 18 febbraio 1985.

*Per il Consiglio*

*Il Presidente*

G. ANDREOTTI

<sup>(1)</sup> GU n. L 38 del 13. 2. 1976, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU n. L 56 del 4. 3. 1968, pag. 8.